

## Иван Попялов

Жил сабе дед да баба, и было у них три сына: два разумных, а третий дурень - по имени Иван, по прозвинию Попялов. Ён двенадцать лет ляжав у попяле<sup>1</sup>, вопасля таго встав из попялу и як стряхнувся, дак из яго злятело шесть пудов попялу. В том царстве, где жив Иван, не было дня, а всё ночь; ета зрабив змей. Во Иван и абазвався, штоб истребить етаго змея, да и кажа свайму батьку: "Тату! Зраби мини куцабу<sup>2</sup> в пять пудов". Узявши тую куцабу, ён пашов на поля и кинув яё угару<sup>3</sup> и пашов дамов. На другой день пришов Иван на поля, на тоя места, где падкинув куцабу, наставив лоб - як лятить тая куцаба, як ударя яго в лоб, да и разбилась надвоя.

1 (*В золе (т. е. на печке).*)

2 (*Дубину.*)

3 (*Вверх.*)

Иван пришов дамов да и кажа свайму батьку: "Тату! Зраби мини другую куцабу в десять пудов". Узявши тую куцабу, Иван пашов на поля да и кинув яё угару: лятела тая куцаба три дни и три ночи. На четвертый день пашов Иван на тоя места - як лятить тая куцаба; наставив калено, и тая куцаба разбилась на три части. Попялов, пришовши дамов, загадав<sup>1</sup> батьку зрабить третью куцабу у пятнадцать пудов. Узяв тую куцабу, пришов на поля и падкинув яё угару: лятела тая куцаба шесть дней. На сёмый день Иван пашов на тоя места; лятить тая куцаба, як ударицца аб лоб Иванав, дак аж лоб падався. Во ён кажа: "Ета куцаба издержа змея!"

1 (*Заставил.*)

Во, сабравшись, Иван паехав с братами пабивать таго змея. Едя ён да едя, аж стаить хатка на куриной ножке, а в той хатце живё змей. Яны таматка<sup>1</sup> астанавились. Иван повесив сваи рукавицы да кажа братам: "Як из маих рукавиц патяче кровь, дак прибегайте ка мне на помачь". Сказавши ета, Иван пашов у хату и сев пад мастом<sup>2</sup> - аж едя змей на трёх галавах: конь спаткнувся, сабака завыла, сокол затвелёв<sup>3</sup>. Змей гаворя: "Чаго ты, кань, спаткнувся, сабака завыла, сокол затвелёв?" - "Якжа мини не спатыкацца, - кажа конь, - кали пад мастбм сядать Иван Попялов". Во змей и кажа: "Выхади-ка суда, Иванушка! Намеряем с табою силы". Ён выходя, и стали яны бицца. Иван пабив таго змея да и сев изнова пад мост.

1 (*Там.*)

2 (*Мост (мостить) - пол.*)

3 (*Застонал.*)

Едя другой змей на шести галавах; ён - и таго змея пабив - аж едя третий на двенадцати галавах. Ён и с тым став бицца и збив яму девять галов: не стало у змея силы. Глядят яны - аж лятить вбран и кричить: "Кровь! Кровь!" Змей и кажа таму вбрану: "Ляти да маей жонки; яна заесть Ивана Попялова". А ён кажа: "Ляти к маим братам; як яны приедуть, мы етаго змея убьем и тябе мяса аставим". Вбран паслухав Ивана, палятев к яго братам да и став каркать над их галавами. Браты праснулись и, пачувши вбранав крик, пабегли на помачь к брату; убили таго змея, взяли змёеву галаву, и, пришовши к яго хате, яны разламили галаву - и став белый свет па всяму царству.

Пабивши змея, Иван Попялов с братами паехав дамов и забыв взять рукавицы; вялёв братам падаждать яго, а сам вярнувся за рукавицами. Як падъехав к хате и хатев взять рукавицы, глядить - аж там змеиха и змёевы дочки размавляють<sup>1</sup> прамёж сабою. Ён зрабився катом да и став курнявкать<sup>2</sup> пад дверями. Яны пустили яго у хату. Ён, выслухавши всё, што яны гаварили, ухватив рукавицы и пабег. Прибегши к братам, сев на каня; во яны и паехали. Едутъ яны да едутъ; во пред ими зелёный луг, а на том лугу падушки шавковые. Во братья и кажутъ: "Папасём туточка<sup>3</sup> каней и сами аддышем"<sup>4</sup>. Иван кажа: "Пастойтя, братцы!" - да, узявши куцабу, ударив па падушкам; из тых падушак патякла кровь.

1 (*Разговаривают.*)

2 (*Мяукать.*)

3 (*Тут.*)

4 (*Отдохнем.*)

Во яны паехали дальше. Едутъ, едутъ - аж стаить ябланька; и на той ябланьке залатые и сребряные яблочки. Во братья и кажутъ: "Давайтя зъедим па яблачку". Иван гавбря: "Пастойтя, братцы! Я папробую", - и, узявши куцабу, ударив па той яблане; из яё патякла кровь. Яны и паехали дальше. Едутъ яны да едутъ, во пред ими крыница<sup>1</sup>. Братья и кажутъ: "Напьёмся вады". А Иван Попялов и гаворя: "Стойтя, братцы!" Узявши куцабу, ён ударив па крынице, и из той вады зрабилася кровь. Луг, шавковые падушки, ябланы и крыница - ета всё были дочки змёевы.

1 (*Ключ, родник.*)

Пабивши змёевых дбчак, Иван Попялов паехав с братами дамов - аж лятить за ими змеиха, раззявила рот ад неба да земли и хатела Ивана праглинуть<sup>1</sup>. Иван и браты яго кинули ей три пуды соли, Яна праглинула тую соль, надумавши, што то Иван Попялов, а дале як расмакавала<sup>2</sup> тую соль и убачила<sup>3</sup>, што ета не Иван, пабегла знова вслед.

1 (*Проглотить; глитать - глотать с жадностью.*)

2 (*Распробовала.*)

3 (*Увидела.*)

Во ён бача, што беда, як припустив каня да и схавався<sup>1</sup> у кузню к Кузьме и Демьяну за двенадцать дверей. Змеиха прилятела да и кажа Кузьме и Демьяну: "Аддайтя мини Ивана Попялова!" А яны кажуты "Пралижи языком двенадцать дверей да и бери!" Змеиха зачала лизать двери; а яны разагрели железные щипцы, и як только яна прасунула язык у кузню - яны ухватили яё за язык и начали бить малатами. Убивши змеиху, спалили и попят на ветру рассыпали, а сами паехали дамов; стали жить да паживать, гулять да пировать, мед да вино папивать. И я там быв, вино пив, и в роте не было, а па бараде только тякло.

1 (*Спрятался.*)